

Letošní podzim nastoupil velmi nekompromisně a tvrdě jak nízkými teplotami, tak i sychravým deštivým počasím, kterému jsme již pomalu odvykli. Slibované babí léto, pokud za ně nepovažujeme jednotlivé slunečné dny, je zatím v nedohlednu, a jestli nás do příchodu zimy vůbec navštíví, je ve hvězdách. Proto nám nezbyvá než sledovat, jak vítr rychle a bezohledně otrhává ze stromů zabarvující se listy, a pomalu chystat zimní výbavu potřebnou pro naše další fungování.

Samozřejmě vrcholí předvolební atmosféra hlavně v mediální oblasti, ale ke koblíhám, knihám, tričkům, balonkům a dalším doprovodným artefaktům se můžeme dostat i v přímém kontaktu s lídry jednotlivých politických stran a hnutí při jejich předvolebních „spanilých“ jízdách. V našich končinách je zatím relativ-

ní klid, tak by nebylo možná od věci trochu pročeřit vodu a přijít po vzoru Katalánska s nápadem založení nezávislého Krušnohorská s UNESCO a bohatou surovinovou základnou v zádech. Těch pár dnů musíme ještě vydržet, abychom se mohli znovu nadechnout k dalším hrátkám, tentokrát s názvem volby prezidentské. Pak si snad budeme moci v zajetí světlých zítřků několik let odpočinout.

V říjnovém vydání Luftu jsme vedle tradičně aktuálních událostí a zajímavostí z naší krušnohorské historie pro vás připravili i obsáhlejší informaci o parlamentních volbách v Německu. Myslíme si totiž, že určitě není od věci být v obraze o tom, co se děje ve společnosti našeho bezprostředního souseda. Na závěr však musíme bohužel konstatovat, že stále chybí v tom vroucím evropském kotlíku (včetně u nás) jednodu-



ché prohlášení „král je nahý“, které by odstartovalo rozhodující změnu pro budoucí existenci celého našeho společenství.

S přáním ať nás všechny po létech konečně potěší nastávající zima

**Vaše redakční rada**

## Říjen



**Ročník 6 / číslo 10  
ŘÍJEN 2017**

MĚSÍČNÍK KRUŠNÉ HORY – ZÁPAD  
Registrace MK ČR E 20467  
Vydavatel KRUŠNOHORSKÝ LUFT,  
o.p.s.  
IČ 29160154  
Ředitel Jiří Kupilík

Sídlo - Adresa redakce  
Komenského 299, 362 37 Horní Blatná  
Kontakt tel: 602 415 187  
E-mail herzgebirgeluft@seznam.cz  
www.krusnohorskyluft.cz

Bankovní účet 253184266 / 0300  
IBAN: CZ53 0300 0000 0002 5318 4266  
BIC: CEKOCZPP  
Cena výtisku 30 Kč/ks  
Předplatné pololetní  
V místě distributora 150 Kč/6ks  
Poštou na doruč. adresu 300 Kč/6ks  
Do zahraničí poštou: 18 EUR/6ks

Inzerce cena podle velikosti  
a opakování tisku po dohodě  
s vydavatelem 602 415 187  
E-mail: herzgebirgeluft@seznam.cz

**Redakční rada**  
Jiří Kupilík, Lenka Löfflerová,  
Michal Urban, Pavel Andrš,  
Ulrich Möckel, Eva Kupilíková,  
Václav Kupilík, Petr Mikšiček,  
Hanaš Hron, Martin Liška,  
Roman Kloc, Eva Nduwimana

Foto na titulní stránce: Eva Kupilíková  
Logo Lenka Michaluková  
Kulturní programy Jana Picurová  
E-mail: picu.japicu@gmail.com  
Sportovní akce: Eva Nduwimana  
evanduwimana@gmail.com

**Distributoři**  
Abertamy - Lenka Löfflerová  
Boží Dar - Jitka Peřina, Karel Picura  
Horní Blatná - Eva Chlumská, Jiří Kupilík  
Jáchymov - Jaroslav Oheč  
Lesná - Dana Waldsteinová  
Merklin - Hedvika Roznerová  
Myslivci a.j. - Ivana Pečimúthová  
Nejdek - Alena Veselá, Pavel Andrš  
Německo - Ulrich Möckel  
Pernink - Kristina Košnerová  
Potůčky - Lenka Strauchová  
Pstruží - Anna Heranová  
Srní - Ivan Medek

**Prodej**  
Abertamy - Maso Zacharda,  
U Březiny, infocentrum  
Boží Dar - Konzum Čáda,  
infocentrum  
Bublava - hotel Sport  
Horní Blatná - U Gity  
Hroznětín - městská knihovna  
Jáchymov - muzeum, infocentrum  
K. Vary - Krajská knihovna  
- infocentrum  
K. Vary - Z. Štréblová  
Mariánská - horská chata Na Sluníčku  
Nejdek - trafika, hotel Anna, lékárna  
Nejdek - Jamačka  
Ostrov - Dům kultury, Infocentrum  
Pernink - U Patrika, květinářství  
Pernink - infocentrum  
Sokolov - Jaroslav Mudra  
Tisová - Kukačka  
Vysoká Pec - obchod - potraviny

Další distributoři jsou vítáni!

Náklad 940 kusů

Uzávěrka příspěvků do příštího  
vydání měsíčníku je 8. 11. 2017.

## Z obsahu / Aus dem Inhalt

Aktuality: Volby do německého Spolkového sněmu 2017 – hořké probuzení <i>Aktualität: Bundestagswahl 2017 in Deutschland – das große Erwachen</i> .....	4
Aktuality: Vysoká pec v Šindelové a její rekonstrukce v roce 2017 <i>Aktualität: Der Hochofen in Šindelová und seine Rekonstruktion im Jahr 2017</i> .....	6
Sport: Svátek vytrvalostního sportu v Eibenstocku <i>Sport: Der Feiertag des Ausdauersports in Eibenstock</i> .....	7
Ze společnosti a kultury: Zajímavé kulturní a sportovní akce v regionu <i>Kultur und Gesellschaft: Interessante Kultur- und Sportveranstaltungen in der Region</i> .....	8
Ze společnosti a kultury: Rozloučení s létem, tentokrát po vesnicku <i>Kultur und Gesellschaft: Abschied vom Sommer, diesmal aufs ländliche</i> .....	9
Historie: Židé na Karlovarsku <i>Geschichte: Die Juden in der Karlsbader Gegend</i> .....	10
Tip na výlet: Cyklovýlet z Klínovce na vrchol Mědníku <i>Ausflugstipp: Radausflug von Klínovec auf den Gipfel des Mědník</i> .....	12
Historie: Nejdecké nářečí <i>Geschichte: Der Dialekt der Stadt Nejdek</i> .....	14
Historie: Hradecká, selská vesnice <i>Geschichte: Hradecká, das Bauerndorf</i> .....	16
Historie: Marie Curie-Sklodovská: Vzácný charakter slavné ženy <i>Geschichte: Marie Sklodowska Curie: ein Edelcharakter der berühmten Frau</i> .....	18

Sport: Abertamský kros <i>Sport: Aberthamer Cross</i> .....	22
Ze společnosti a kultury: Evropský den jazyků a Evropský týden sportu v Perninku <i>Kultur und Gesellschaft: Europäischer Tag der Sprachen und Europäische Woche des Sports in Pernink</i> .....	23
Historie: Abertamská vodárna <i>Geschichte: Das Wasserwerk in Abertamy</i> .....	24
Aktuality: Hostinec Dreckschänke se probouzí <i>Aktualität: Der Gasthof Dreckschänke wacht auf</i> .....	26
Ze společnosti a kultury: 25. porevoluční pouť na Měděnci <i>Kultur und Gesellschaft: 25. Kupferberger Fest nach der politischen Wende</i> .....	28
Ze společnosti a kultury: Perninské slavnostnění <i>Kultur und Gesellschaft: Das Fest in Pernink</i> .....	29
Hory a lidé: Život jedné přísečnické muzikantské rodiny po válce <i>Gebirge und Leute: Das Leben einer Musikantenfamilie aus Prísečnice nach dem Krieg</i> .....	30
Aktuality: Šesté setkání u památníku štoly Bílá holubice <i>Aktualität: 6. Treffen beim Denkmal des Weiße-Taube-Stollns</i> .....	31
Recept měsíce: Bosáky <i>Rezept des Monats: Klöße aus rohen und gekochten Kartoffeln</i> .....	32
Zaručené počasí: Není září jako září <i>Das Wetter: Kein September ist wie der andere</i> .....	32